



**TERMOVENTILATORE CERAMICO
SOUFFLANT CERAMIQUE
CERAMIC FAN HEATER
KERAMISCHER HEIZLÜFTER
TERMOVENTILADOR CERÁMICO**



**IT – ISTRUZIONI PER L'USO
FR – MODE D'EMPLOI
GB – INSTRUCTIONS MANUAL
DE – BEDIENUNGSANWEISUNG
ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES**

MODELLO – MODELE – MODEL – MODELL – MODELO

CM-1500



IL PRESENTE PRODOTTO È ADATTO SOLO AD AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE.

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE.

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME ODER FÜR DEN GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET.

ESTE PRODUCTO ESTÁ INDICADO ÚNICAMENTE EN LUGARES ABRIGADOS O PARA UNA UTILIZACIÓN PUNTUAL.



Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni. Si prega di conservare questo manuale per successive consultazioni.



ISTRUZIONI ORIGINALI

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
3. Non inserire mai alcun oggetto esterno nelle prese di ventilazione e aspirazione dell'aria; potrebbe causare rischio di incendio, scossa elettrica o guasti all'apparecchio.
4. **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
5. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
6. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
7. Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
8. Non utilizzare il riscaldatore se è caduto.
9. Non utilizzare il riscaldatore se sono presenti segni visibili di danneggiamento.
10. Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.
11. **ATTENZIONE:** Non usare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di abbandonare la stanza per proprio conto, a meno che non sia fornita una supervisione costante.
12. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza

tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

13. L'apparecchio è stato progettato per il solo uso interno.

14. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

15. Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.

16. Questo apparecchio non deve essere messo in funzione senza monitoraggio.

17. **ATTENZIONE:** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Deve essere prestata particolare attenzione dove si trovano bambini e persone vulnerabili.

AVVERTENZE GENERALI

1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere il termoventilatore, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra.
3. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come stufa per il riscaldamento domestico. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
4. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
5. Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie piatta e regolare, non esposta a vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.
6. L'apparecchio deve essere posizionato ad una distanza minima di 50 cm da materiali infiammabili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, piante, ecc.
7. Per avere una buona aspirazione d'aria e per non danneggiare il prodotto, mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria liberi da oggetti.
8. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
9. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la

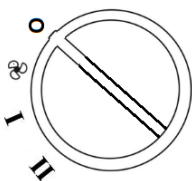

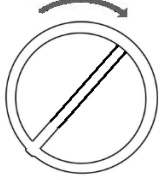

- spina dalla presa di corrente elettrica.
10. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi dell'apparecchio.
 11. Non posizionare il cavo elettrico sotto i tappeti. Non coprire il cavo elettrico con coperte o simili. Aver cura di non posizionare il cavo elettrico in zone di passaggio, al fine di evitare di inciampare sopra lo stesso.
 12. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito il termoventilatore e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità.

ISTRUZIONI PER L'USO


1	Manopola termostato
2	Pulsante oscillazione
3	Manopola di accensione
4	Griglia di uscita dell'aria
5	Base



Il termoventilatore è dotato di un pannello superiore con 2 manopole per selezionare le varie funzioni e con un pulsante per una pratica funzione di oscillazione automatica:

Manopola di accensione		"O"	Spegnimento OFF
			Funzione ventilatore: flusso aria fredda
		"I"	Funzione riscaldamento a potenza minima
		"II"	Funzione riscaldamento a potenza massima
Manopola termostato		Il termoventilatore è dotato di termostato per la regolazione della temperatura. Una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare la manopola in senso antiorario fino allo spegnimento dell'apparecchio avvertibile dallo scatto del termostato.	
Funzione oscillazione		Il termoventilatore è dotato di pratica funzione di oscillazione, attivabile premendo il relativo pulsante.	

Durante il funzionamento il termoventilatore deve trovarsi ad una distanza minima di 50 cm da muri o altri oggetti. Orientare il flusso di aria in modo da ottimizzare il riscaldamento della stanza. Non orientare il flusso di calore in direzione di angoli, volumi ridotti, pavimenti e soffitti.

1. Il termoventilatore è dotato di 2 livelli di potenza di riscaldamento: per avere la potenza minima ruotare la manopola di accensione sulla posizione "I" e per avere la potenza massima ruotarla sulla posizione "II".
2. Per riscaldare velocemente una stanza, impostare il termoventilatore sulla posizione di massimo. Quando la stanza ha raggiunto una temperatura gradevole, selezionare un'impostazione più bassa per ridurre i consumi e per evitare che la stanza si scaldi troppo.
3. Selezionare minima o massima emissione di calore e scegliere la temperatura desiderata tramite il termostato. Il termostato permette di regolare la temperatura progressivamente. Raggiunta la temperatura desiderata, l'apparecchio si spegne automaticamente. Quando la temperatura scende sotto il livello impostato, il termoventilatore si rimette in funzione.
4. Per il funzionamento della ventilazione, ruotare la manopola di accensione sulla posizione ventilato .
5. Per spegnere il termoventilatore posizionare la manopola di accensione nella posizione "O".
6. Prima di scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio; si consiglia di azionare per 30-60 secondi la funzione ventilazione, per proteggere le parti interne da surriscaldamento.

MISURE DI SICUREZZA

Per evitare danni e pericoli provocati dal surriscaldamento, il termoventilatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne arresta il funzionamento in caso di surriscaldamento, per esempio a causa di un'ostruzione parziale o totale delle griglie. In questo caso scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, attendere per circa 10 minuti affinché si raffreddi e rimuovere l'oggetto che ostruisce le griglie. A questo punto è possibile accendere nuovamente l'apparecchio come descritto in precedenza. L'apparecchio dovrebbe funzionare correttamente. Qualora il problema si ripresentasse, contattare il più vicino centro assistenza.

Per garantire un sicuro utilizzo l'apparecchio è dotato di sistema anti-ribaltamento. In caso di caduta accidentale, l'apparecchio si spegne automaticamente. **ATTENZIONE:** quando la stufa viene raddrizzata, riparte automaticamente.

MANUTENZIONE

1. Questo apparecchio richiede esclusivamente la pulizia della superficie esterna.
2. Dopo l'uso e prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica e attendere che la stufa si raffreddi.
3. Spolverare regolarmente la griglia di aspirazione e lasciarla libera da fili, lanugine o altri corpi estranei che possono limitare la normale circolazione dell'aria.
4. Per la pulizia delle superfici esterne, utilizzare esclusivamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi.
5. Non gettare la scatola, utilizzarla per conservare l'apparecchio.
6. Quando non utilizzate l'apparecchio, riponetelo nella sua confezione originale e conservatelo in un luogo asciutto.
7. È normale che l'apparecchio, quando viene messo in funzione per la prima volta o dopo lunghi periodi di non utilizzo, possa emettere un leggero odore. Questo effetto sparirà dopo poco tempo dall'accensione.

MANUTENZIONE – RIPARAZIONE

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.com

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. È sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Modello: CM-1500					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo	
Potenza termica nominale	$P_{nom.}$	1.5	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min.}$	0.75	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NO
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1.5	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NO
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	NO
Alla potenza termica nominale	e_{lmax}	0.000	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	

Alla potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	0.000	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
In modo stand-by	$e_{l_{SB}}$	0.000	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	SI
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	NO
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
				con opzione di controllo a distanza	NO
				con controllo di avviamento adattabile	NO
				con limitazione del tempo di funzionamento	NO
				con termometro a globo nero	NO
Contatti	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy				

FR Cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.
 Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
 Veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.



TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES AVERTISSEMENTS DE SICURITE'

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. **ATTENTION** : Ne jamais couvrir l'appareil : cela risquerait de provoquer une surchauffe.
3. Ne jamais placer d'objet extérieur dans le gril antérieur. Cela risquerait de provoquer un incendie, une décharge électrique ou des pannes de l'appareil.
4. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie, gardez les tissus, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
5. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.

6. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.
7. N'utilisez pas le chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
8. N'utilisez pas le chauffage si jamais il est tombé.
9. N'utilisez pas le chauffage s'il y a des signes visibles de dommages.
10. Utilisez l'appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.
11. ATTENTION : Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par personnes incapables de quitter la salle de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est fournie.
12. Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou de toute manière par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque inutile.
13. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
14. L'appareil est conçu pour une utilisation intérieure.
15. Ne pas le placer immédiatement sous une prise de courant.
16. Cet équipement ne doit pas être utilisé sans surveillance.
17. ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent se chauffer beaucoup et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en cas d'utilisation à proximité des enfants ou des personnes vulnérables.

AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne

pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer le radiateur électrique, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de tension et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque signalétique du produit.

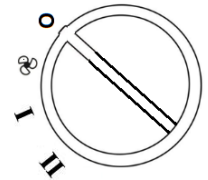

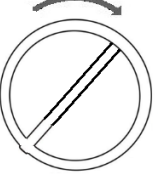

2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. La tension de l'installation électrique devra correspondre à la tension nominale de l'appareil. Celui-ci devra être muni de fil de terre.
3. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire comme radiateur pour le chauffage domestique. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
4. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
5. Placer toujours le radiateur électrique sur une surface plate et régulière.
6. L'appareil doit être installé à plus de 50cm des produits inflammables, type armoires, oreillers, draps, papier vêtements, rideaux, plantes.
7. Laisser l'entrée et la sortie de l'air de ce produit dégagé, pour permettre une bonne circulation de l'air.
8. L'appareil comprend des éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
9. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.
10. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du l'appareil.
11. Ne pas placer le cordon sous les tapis. Veiller à ne pas placer le cordon électrique dans des lieux de passage afin d'éviter de trébucher.
12. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement le radiateur électrique et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.

MODE D'EMPLOI


1	Bouton du thermostat
2	Bouton pour oscillation
3	Bouton d'allumage
4	Grille de sortie de l'air
5	Base



Le thermoventilateur est doté d'un panneau supérieur avec 2 boutons pour sélectionner les fonctions différentes et avec un bouton pour une fonction pratique d'oscillation automatique :

Bouton d'allumage		O	Pour éteindre OFF
			Fonction ventilateur : flux d'air froide
		"I"	Fonction chauffage puissance minimum
		"II"	Fonction chauffage puissance maxi
Bouton du thermostat		L'appareil est équipé d'un thermostat pour réguler la température. Une fois que vous avez atteint la température ambiante désirée, tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il est coupé de l'appareil par le claquement perceptible du thermostat.	
Fonction oscillation		Le thermo ventilateur est fourni avec la fonction oscillation, activable en appuyant le bouton correspondant.	

Pendant le fonctionnement le thermoventilateur doit se trouver à une distance minimale de 50 cm de murs ou autres objets. Orienter le flux d'air de façon à optimiser le chauffage de la pièce. Ne pas orienter le flux de chaleur en direction d'angles, volumes réduits, planchers et plafonds.

1. Le thermo ventilateur est doté de 2 niveaux de chauffage : pour avoir la puissance minimum tourner le bouton sur "I" et pour avoir la puissance maximum tourner le bouton sur "II".
2. Pour réchauffer une pièce rapidement, régler le thermoventilateur sur la position de maximum. Après que la pièce a atteint une température agréable, sélectionner une position plus basse pour réduire les consommations et pour éviter que la pièce se réchauffe trop.
3. Sélectionner la puissance de chauffe pour obtenir la température désirée à l'aide du thermostat. Le thermostat permet de réguler la température de façon progressive. Une fois la température désirée atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement. Lorsque la température descend en dessous du niveau choisi, l'appareil se remet en marche automatiquement.
4. Pour avoir la ventilation, tourner le bouton sur la fonction ventilo .
5. Pour éteindre l'appareil tourner le bouton sur la fonction "O".
6. Avant de déconnecter la prise d'alimentation de la prise de courant, éteindre le poste ; on conseil d'actionner pour 30-60 secondes la fonction ventilation, pour protéger les parties intérieures.

MESURES DE SÛRETÉ

Pour éviter dommages et dangers provoqués par le surchauffage, le thermoventilateur est doté d'un dispositif de sûreté qu'il en arrête le fonctionnement en cas de surchauffage, par exemple à cause d'un engorgement partiel ou total des grils. Dans ce cas déconnecter le poste de la prise de courant, attendre pour environ 10 minutes pour qu'il se refroidit et après enlever l'objet qui obstrue les grils. À ce point il est possible d'allumer le poste de nouveau comme décrit en priorité. Le poste devrait fonctionner correctement. Si le problème se représentât, contacter le plus près centre assistance. Pour garantir une jouissance sûre, l'appareil il est doté de système anti-renversement. En cas de chute accidentelle, le poste s'éteint automatiquement. ATTENTION : si l'on remet l'appareil en position, celui-ci redémarre automatiquement.

ENTRETIEN

1. Ce poste demande la propreté de la surface extérieure exclusivement.
2. Après l'usage et premier de le nettoyer, déconnecter la prise de la prise de courant électrique et attendre que le radiant se refroidit.
3. Épousseter le gril d'aspiration régulièrement et la laisser libre de tout corps étrangers qui peuvent limiter la circulation normale de l'air.
4. Pour la propreté des surfaces extérieures, utiliser un tissu doux humidifié exclusivement. Ne pas utiliser de solvants.
5. Ne jetez pas l'emballage, l'utiliser pour stocker l'appareil.
6. En cas de non utilisation de l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine et stocker dans un endroit sec.
7. Il est normal que l'appareil que l'on met en marche pour la première fois ou après de longues périodes d'inactivité, dégage une légère odeur. Ce phénomène disparaîtra rapidement après la mise en marche.

ENTRETIEN – REPARATION

Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER – Via Prampolini 1/Q Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



Référence(s) du modèle: CM-1500					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	$P_{nom.}$	1.5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	NO
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min.}$	0.75	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NO
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1.5	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NO
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	
À la puissance thermique nominale				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
	$e_{l_{max}}$	0.000	kW		
À la puissance thermique minimale				contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	
	$e_{l_{min}}$	0.000	kW		NO
En mode veille				contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	
	e_{lsb}	0.000	kW		NO
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	
				contrôle électronique de la température de la pièce	
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	
				option contrôle à distance	
				contrôle adaptatif de l'activation	
				limitation de la durée d'activation	
				capteur à globe noir	
Coordonnées de contact		Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy			



Dear Customer, thank you for buying one of our products. Before using your appliance, please read the following instructions carefully. We recommend you to keep this manual for future reference.



TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS SAFETY WARNINGS

1. Before using the appliance, please read the following instructions carefully.
2. ATTENTION: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
3. Never insert external objects in the ventilation and air intakes;

as this could cause risk of fire, electric shock or damage to the appliance.

4. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

5. The safe use of this appliance requires the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; do not expose the appliance to humidity or water; never expose the appliance to atmospheric conditions; do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug.

6. When the appliance is not used and before any maintenance operation, the appliance must always be unplugged.

7. Do not use the appliance in the immediate surroundings of showers, bath-tubs or swimming pools.

8. Do not use this heater if it has been dropped.

9. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.

10. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

11. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

12. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risks.

13. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

14. This appliance is exclusively designed for indoor uses.

- 15. Do not place the appliance directly below a power socket.
- 16. This equipment should not be operating without monitoring.
- 17. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

GENERAL WARNINGS

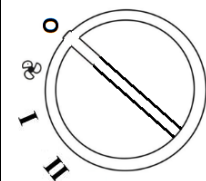
1. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children. Before turning the appliance on, check that the voltage and frequency of the power socket are compatible with those indicated in the product technical plate.
2. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage and must be equipped with an earth cable.
3. The appliance must be used only for its intended use, that is, as a heater for domestic heating. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous.
4. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
5. Always place the fan heater on a flat and even surface, it should not be exposed to vibration or mechanical stress.
6. The appliance must be placed at a minimum distance of 50 cm from any combustible materials as furniture, pillows, bedding, paper, clothes, curtains, plants, etc.
7. In order to have a good air aspiration and to avoid damaging of the product, maintain the air inlet and outlet free from objects.
8. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
9. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. Before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
10. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the appliance.
11. Do not lay the power cord under a carpet. Do not cover the power cord with a cover or similar elements. Pay attention not to place the power cable where it is likely to get into people's way.
12. If the appliance does not work properly, immediately turn it off and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support center authorized by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation.

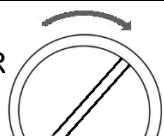
INSTRUCTIONS FOR USE

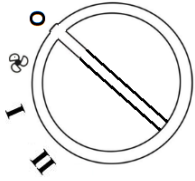

1	Thermostat Knob
2	Swing button
3	Power knob
4	Air outlet
5	Base




The fan heater features a top panel with 2 knobs to select the different functions and with a button for a practical automatic oscillation function:

Power knob		"O"	OFF
		Fan symbol	Fan function: cold air flow
		"I"	Heating function at minimum power
		"II"	Heating function at maximum power



Thermostat knob		The fan heater is equipped with a thermostat for temperature adjustment. When the desired ambient temperature is reached turn the knob counterclockwise until the appliance turns off. It is noticeable by the “click” sound of the thermostat
Swing function		The fan heater features the practical oscillation mode, which can be activated by pressing the swing button

During operation the fan heater must be at a minimum distance of 50 cm from walls or other objects. Direct the air flow towards the intake grill so that room heating is optimised. Do not direct the heat flow towards corners or reduce the air flow or towards the floor or ceiling.

1. The fan heater is equipped with two levels of heating power: to have the minimum power, turn the power knob to position "I" and to have the maximum power turn it to position "II".
2. To heat a room quickly, set the fan heater to its maximum position (activate both power buttons). Once the room has reached an agreeable temperature, set the fan heater to a lower position in order to reduce consumption and to prevent the room from getting too hot.
3. Select low or maximum heat emission; set the desired temperature through the thermostat. By means of the thermostat it is possible to adjust the temperature gradually. Once the desired temperature has been reached, the appliance turns off automatically. When the temperature falls below the set level, the fan heater is activated again.
4. For the ventilation function, turn the power knob on the ventilated position .
5. In order to unplug the appliance, select "O".
6. Before disconnecting the plug from the mains socket, switch off the appliance; it is advisable to activate the ventilation mode for 30-60 seconds, in order to protect the appliance internal components from overheating.

SAFETY MEASURES

To avoid damages and dangerous situations caused by overheating, the fan heater is equipped with a safety device that stops its operation in case of overheating, for example, due to a total or partial obstruction of the grills. In this case, disconnect the appliance from the mains socket, wait for around 10 minutes so that it cools down, and remove the object that is obstructing the grills. At this point, it is possible to start the appliance again, as described above. The appliance should operate correctly. Should the problem come up again, contact the nearest support centre.

To ensure its safe use, the appliance features a tip-over protection system. In case of accidental fall, the appliance turns off automatically. CAUTION: If the heater is straightened, automatically restarts.

MAINTENANCE

1. This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surface.
2. Before cleaning the appliance, disconnect it from the mains socket and wait for it to cool down.
3. Dust the intake grill regularly, removing threads, down or any other foreign matter that might limit regular air circulation.
4. To clean external surfaces, use only a soft moistened cloth. Do not use solvents.
5. Do not throw the box, use it to store the equipment.
6. When you do not use the appliance, store it in its original packaging and store in a dry place.
7. When the appliance is set at work for the first time or after long periods of inactivity, it could give a slight smell. This smell will disappear a little while after turning it on.

MAINTENANCE – REPAIR

All questions of the department services must be formulated to: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL



Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the

fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law

Model: CM-1500					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	$P_{nom.}$	1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	$P_{min.}$	0.75	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output	e_{lmax}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	0.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	e_{lsb}	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	YES
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy				



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Vor Gebrauch lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen im vorliegenden Handbuch. Bitte bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.



ÜBERSETZUNG VON ORIGINAL ANLEITUNGEN WARNHINWEISE

1. Vor der Anwendung lesen Sie bitte die Anweisungen in der Betriebsanleitung.
2. ACHTUNG: Das Gerät auf keinen Fall abdecken, da es sonst zu Überhitzung kommen kann.
3. Keine Gegenstände von außen in die Lüftungs- und Luftzufuhrschlitze einführen, dies könnte Brände, Stromschläge oder Störungen des Geräts zur Folge haben.

4. **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Stoffe, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
5. Die gefahrlose Benutzung des Geräts setzt die Beachtung einiger grundlegender Sicherheitsmaßnahmen voraus u.a.: das Gerät nicht mit nassen Füßen oder Händen betätigen; das Gerät weder Feuchtigkeit noch Wasser aussetzen; das Gerät keinen Witterungen aussetzen, das Versorgungskabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker auszuziehen.
6. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird oder vor jeder Art Wartungseingriff zuerst den Stecker ausziehen.
7. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
8. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
9. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
10. Verwenden Sie das Heizgerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche.
11. **ACHTUNG:** Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen bewohnt werden, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, dies wird ständig überwacht.
12. Falls das Versorgungskabel beschädigt sein sollte, ist dieses sofort durch den Hersteller oder einem zugelassenen Kundendienst bzw. einer entsprechend ausgebildeten Fachperson zu ersetzen, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
13. Das Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und von Menschen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder die notwendigen Kenntnisse genutzt werden, überwacht oder nachdem dieser Anweisungen in Bezug auf empfangene bereitgestellt 'sicheren Betrieb und Verständnis für die Gefahren, die in es. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung zur Nutzung durch den

Benutzer durchgeführt wird nicht durch Kinder unbeaufsichtigt durchgeführt werden kann.

14. Das Gerät es nur für geschlossenen Räumen konzipiert ist.

15. Das Gerät nicht direkt unter die Netzsteckdose stellen.

16. Diese Geräte dürfen nicht ohne Überwachung betrieben werden.

17. **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produktes kann sehr heiß werden und Brandwunden verursachen. Insbesondere Aufmerksamkeit müssen Kinder und gebrechliche Personen, die sich in der Nähe des Gerätes befinden geboten werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

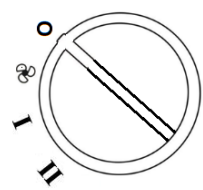

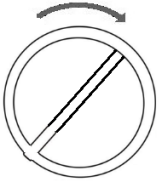
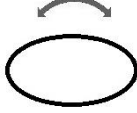
1. Das Verpackungsmaterial entfernen und prüfen, ob das Gerät unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benützen, sondern den Kundendienst kontaktieren. Das Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel die Klammern und Plastiktüte, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor dem Einschalten vom Heizgerät sicherstellen, dass die Stromstärke und Spannung der Netzsteckdose mit den Angaben auf dem Typenschild vom Produkt übereinstimmen.
2. Das Gerät darf nur an typgeprüfte Steckdosen angeschlossen werden, die den Sicherheitsvorschriften für elektrische Anlagen in Haushalten entsprechen. Die elektrische Anlage muss der Nennspannung des Geräts entsprechen und über eine ordnungsmäßige Erdung verfügen.
3. Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, und zwar als Heizgerät für den Hausgebrauch. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und damit gefährlich!
4. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind.
5. Immer den Heizlüfter auf eine flache und ebene Oberfläche platzieren, sollte es nicht zu Schwingungen von mechanischen Belastungen ausgesetzt werden.
6. Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 50 cm von brennbaren Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen, Pflanzen usw. platziert werden
7. Um eine gute Luftansaugung zu haben und eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, bitte halten den Lufteinlass frei von Gegenständen.
8. Das Gerät hat gefährliche Bauteile und muss sich deshalb immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden!
9. Das Stromkabel nicht an Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen anschließen. Nicht am Stromkabel ziehen! Das Stromkabel nicht beschädigen! Vor Wartungseingriffen gleich welcher Art muss der Netzstecker ausgesteckt werden.
10. Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Teilen vom Heizgerät in Berührung kommen.
11. Das Stromkabel nicht unter Teppichen durchführen. Das Stromkabel nicht mit Decken oder Ähnlichem bedecken. Das Stromkabel nicht in Durchgangsbereiche legen, damit niemand darüber stolpert.
12. Bei Funktionsstörungen das Heizgerät umgehend abschalten und den Netzstecker ausstecken. Reparaturen dürfen nur von vertraglichen Kundendienstzentren und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Durch die Verwendung nicht geeigneter Ersatzteile kann die Funktionstüchtigkeit des Geräts stark beeinträchtigt werden.

BEDIENUNGSANWEISUNG


1	Thermostatknopf
2	Schwenknopf
3	Zündknopf
4	Luftauslass
5	Basis



Der Heizlüfter verfügt über eine obere Platte mit 2 Drehknöpfen zur Auswahl der verschiedenen Funktionen und mit einer Taste für eine praktische automatische Oszillationsfunktion:

Zündknopf		"O"	Ausgeschaltet OFF
			Belüftung
		"I"	Heizfunktion bei minimaler Leistung
		"II"	Heizfunktion bei maximaler Leistung
Thermostatknopf		Der Heizlüfter verfügt über einen Thermostat zur Regelung der Temperatur. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Gerät ausschaltet. Es ist erkennbar an der "Klick"-Klang des Thermostats	
Schaukelfunktion		Der Heizlüfter verfügt über eine praktische Schwenkfunktion, die mit dem Schalter	

Während des Betriebs muss sich der Heizlüfter in einer Mindestentfernung von 50 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen befinden. Den Luftstrom so ausrichten, dass die Beheizung des Raumes optimiert wird. Den Wärmefluss nicht auf Ecken, kleine Volumen, Fußböden und Decken richten.

1. Der Heizlüfter ist mit zwei Heizleistungsstufen ausgestattet: für minimale Leistung, schalten Sie den Knopf zu Position "I" für die maximale Leistung, schalten Sie ihn auf "II",
2. Zum schnellen Erwärmen eines Zimmers den Heizlüfter auf die maximale Leistung einrichten. Nachdem der Raum eine angenehme Temperatur erreicht hat, die niedrigere Einstellung wählen, um den Verbrauch zu reduzieren und eine zu starke Erwärmung des Raumes zu vermeiden.
3. Niedrige oder maximale Wärmeemission aktivieren und die gewünschte Temperatur mit dem Thermostat wählen. Das Thermostat ermöglicht ein stufenloses Regeln der Temperatur. Nach dem Erreichen der gewünschten Temperatur schaltet sich das Gerät automatisch aus. Sinkt die Temperatur unter den eingerichteten Wert, schaltet sich der Heizlüfter wieder ein.
4. Für die Lüftungsfunktion, drehen Sie den Knopf auf der Lüftungsstellung .
5. Zum Ausschalten der Heizlüfter die Taste "O" betätigen.
6. Vor dem Lösen des Netzsteckers aus der Steckdose das Gerät ausschalten. Es wird geraten, für 30-60 Sekunden die Belüftungsfunktion einzuschalten, um die inneren Teile vor einer Überhitzung zu schützen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Um durch eine Überhitzung verursachte Schäden und Gefahren zu vermeiden, ist der Heizlüfter mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Betrieb bei einer Überhitzung unterbricht, wie zum Beispiel auf Grund einer teilweisen oder vollständigen Verstopfung der Gitter. In diesem Fall das Gerät von der Netzsteckdose lösen, etwa 10 min abwarten, damit sich das Gerät abkühlt und den Gegenstand entfernen, der die Gitter verschließt. Jetzt ist es möglich, erneut das Gerät einzuschalten, wie zuvor beschrieben. Jetzt müsste das Gerät richtig funktionieren. Sollte das Problem erneut auftreten, die nächstgelegene Kundendienststelle verständigen. Zur Gewährleistung eines sicheren Gebrauchs ist das Gerät mit einem Umkippschutzsystem ausgestattet. Bei einem plötzlichen Umfallen schaltet sich das Gerät automatisch aus.

ACHTUNG: Wenn das Gerät behoben ist, wird es automatisch neu gestartet.

WARTUNG

1. Dieses Gerät erfordert nur eine Reinigung der Außenflächen.
2. Nach Gebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker abziehen und abwarten, bis sich der Heizlüfter abgekühlt hat.
3. Das Ansauggitter regelmäßig entstauben und von Fusseln, Flusen oder anderen Fremdkörpern freihalten, die die Luftzirkulation behindern können.
4. Zum Reinigen der Außenfläche ausschließlich eines weichen, feuchten Lappen verwenden. Keine Lösungsmittel verwenden.
5. Werfen Sie nicht den Karton, Verwenden Sie es, um das Gerät zu speichern.
6. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Originalverpackung und an einem trockenen Ort aufbewahren.

7. Wenn das Gerät bei der Arbeit zum ersten Mal oder nach längerer Inaktivität, könnte es einen leichten Geruch geben. Dieser Geruch wird ein wenig ausgeblendet, während nach dem Einschalten.

WARTUNG – REPARATUR

Der Kundendienst ist erreichbar: Firma KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

HINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG



Die Entsorgung des vorliegenden Produkts ist durch die Europäische Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG) geregelt. Nach dieser Vorschrift ist der Verbraucher verpflichtet, das vorliegende Produkt NICHT als Hausmüll zu entsorgen, sondern über die Kanäle der getrennten Abfallsammlung (EEAG). Im Fall der Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts, kann das alte Produkt kostenlos eingewechselt werden beim Verteiler. Die Entsorgung ist kostenlos und unverbindlich für EEAG sehr klein (externe Dimension kleiner als 25 cm). Das vorliegende Produkt kann jederzeit bei einer der EEAG-Rücknahmestellen der öffentlichen Verwaltung entsorgt werden. Die nicht korrekt erfolgte Entsorgung dieses Artikels könnte sich schädigend auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das vorliegende Symbol zeigt an, dass der Verbraucher verpflichtet ist, den vorliegenden Artikel als EEAG und NICHT als Hausmüll zu entsorgen. Illegal Ablagerung des Produkts durch den Verbraucher, beinhaltet die Anwendung von Verwaltungsanktionen.

Modellkennung(en): CM-1500					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	$P_{nom.}$	1.5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NEIN
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min.}$	0.75	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NEIN
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1.5	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NEIN
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläse Unterstützung	
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	0.000	kW	Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	0.000	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	0.000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentags Regelung	NEIN
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
				mit Fernbedienungsoption	NEIN
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
				mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
				mit Schwarzkugelsensor	NEIN
Kontaktangaben	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy				



Estimado cliente, Le agradecemos por haber adquirido uno de nuestros productos. Antes de usarlo, le pedimos tenga a bien leer atentamente las indicaciones del manual de instrucciones. Se ruega conservar este manual para posteriores consultas.



TRADUCCIONES DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Antes de usarlo, le pedimos tenga a bien leer atentamente las indicaciones del manual de instrucciones.
2. Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato.
3. Nunca introducir objetos externos en las tomas de ventilación y de aspiración del aire; podrían causarle riesgo de incendio, descargas eléctricas o desperfectos al aparato.
4. **ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga las telas, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
5. El uso seguro implica el respeto de algunas medidas de seguridad básicas, tales como: no utilice el aparato con las manos o los pies mojados; no exponga la unidad a la humedad o el agua; no deje el producto expuesto a los agentes atmosféricos; no tirar del cable de alimentación o del aparato mismo para desenchufar la clavija.
6. Durante los periodos en los que no se utiliza el aparato y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la clavija de la toma de corriente.
7. No utilice el calentador en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
8. No utilice el calefactor si se ha caído.
9. No utilice el calefactor si presenta signos visibles de daño.
10. Utilice el calefactor sobre una superficie horizontal y estable.
11. **ATENCIÓN:** No use este calentador en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no pueden salir de la habitación por propia cuenta, a menos que no esté una supervisión constante.
12. Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con cargo similar, de manera tal de prevenir cualquier riesgo.

13. El dispositivo puede ser utilizado por los niños menores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o los conocimientos necesarios, siempre bajo vigilancia o después de haber recibido las mismas instrucciones uso seguro del producto e interpretar los peligros inherentes a la misma. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento destinado a ser realizada por el usuario no tiene que ser hecha por los niños sin supervisión.

14. El aparato está diseñado para uso en interiores.

15. No posicionar el aparato debajo de la toma de corriente.

16. Este equipo no debe funcionar sin supervisión.

17. **ATENCIÓN:** unas partes de este producto pueden volverse muy calientes y provocar quemaduras. Hay que hacer mucho cuidado en presencia de niños y personas vulnerables.

ADVERTENCIAS GENERALES

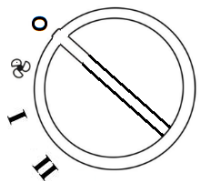

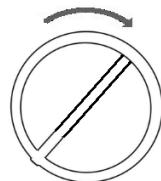
1. Quitar el embalaje y asegurarse de que el aparato esté en buenas condiciones. Ante la duda, no utilizarlo y contactar con nuestro servicio de post-venta. No dejar el material de embalaje, como por ejemplo las grapas o la bolsa de nylon, al alcance de los niños. Antes de encender el aparato, controlar que la toma de corriente eléctrica reciba voltaje y frecuencia compatibles con las indicadas en la placa técnica del producto.
2. Este aparato deberá ser conectado a una toma de corriente aprobada, conforme a las normas de seguridad de las instalaciones eléctricas de tipo civil. La instalación eléctrica deberá tener el voltaje nominal del aparato y deberá contar con cable de puesta a tierra.
3. El aparato deberá ser utilizado sólo para la finalidad para la cual está destinada, es decir como secador de toallas eléctrico. Cualquier otra aplicación se debe considerar inapropiada y, por lo tanto, peligrosa.
4. El fabricante no se responsabilizará por daños causados por el uso inapropiado de este aparato, anulando cualquier derecho de garantía.
5. Colocar siempre el aparato sobre una superficie plana y regular no que no está expuesta a vibraciones o tensiones.
6. El aparato debe colocarse a una distancia mínima de 50 cm a partir de materiales inflamables, como muebles, almohadas, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, plantas, etc.
7. Para tener una buena aspiración de aire y para no dañar el producto, mantengan la entrada y la salida de aire libre de objetos.
8. El aparato está compuesto por elementos peligrosos que no se deben dejar al alcance de los niños.
9. No conectar el cable de alimentación a prolongaciones o clavijas triples. No tirar ni dañar de ningún modo el cable de alimentación. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la clavija de la toma de corriente eléctrica.
10. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con las superficies calientes.
11. No posicionar el cable eléctrico debajo de alfombras. No cubrir el cable eléctrico con mantas o similares. Tener cuidado de no posicionar el cable eléctrico en zonas de paso, para evitar tropezar con el mismo.
12. En caso de anomalías de funcionamiento, apagar de inmediato el aparato y desconectarlo de la toma de corriente eléctrica. Para las reparaciones, contactar con un centro de asistencia autorizado por el fabricante y utilizar piezas de repuesto originales. El uso de piezas no conformes con el producto podría comprometer gravemente su funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE USO


1	Perilla de regulación
2	Botón de oscilación
3	Perilla de encendido
4	Salida de aire
5	Base



El termoventilador cuenta con un panel superior de 2 pulsadores para seleccionar las diferentes funciones y de un botón para una práctica función de oscilación automática:

Perilla de encendido		"O"	Apagado OFF
			Funcionamiento ventiladores: flujo de aire frío
		"I"	Función de calefacción a la mínima potencia
		"II"	Función de calefacción a la máxima potencia
Perilla de regulación		El termoventilador cuenta con un termostato para regular la temperatura. Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, girar la empuñadura en el sentido de las agujas del reloj hasta la extinción del aparato detectable por el escalón de la estufa.	
Función de oscilación		El termoventilador está equipado con la función práctica de oscilación que se puede activar pulsando el botón correspondiente.	

El termoventilador se debe encontrar a una distancia mínima de 50 cm de paredes u otros objetos durante su funcionamiento. Dirigir el flujo de aire de manera de optimizar la calefacción de la habitación. No dirigir el flujo de calor hacia rincones, espacios reducidos, pisos y techos.

1. El termoventilador está equipado con dos niveles de potencia de calefacción : para obtener potencia mínima, gire el botón de encendido en posición "I" y para obtener potencia máxima gire en posición "II".
2. Para calentar rápidamente una habitación, programar el termoventilador al máximo. Después de que la habitación alcance una temperatura agradable, seleccionar una programación más baja para reducir los consumos y para evitar que la habitación se caliente demasiado.
3. Seleccionar baja o máxima emisión de calor y elegir la temperatura deseada con el termostato. El termostato permite regular la temperatura de forma progresiva. Una vez que se alcanza la temperatura deseada, el aparato se apaga automáticamente. Cuando la temperatura desciende por debajo del nivel programado, el termoventilador se enciende nuevamente.
4. Para el funcionamiento de la ventilación, gire el pomo en la posición de ventilación .
5. Para apagar el termoventilador seleccionar el pulsador "O".
6. Antes de desconectar la clavija de alimentación de la toma de corriente, apagar el aparato; se aconseja accionar durante 30-60 segundos la función ventilación para proteger las partes internas del sobrecalentamiento.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Para evitar daños y peligros provocados por el sobrecalentamiento, el termoventilador cuenta con un dispositivo de seguridad que detiene su funcionamiento en caso de detectarlo, por ejemplo debido a una obstrucción parcial o total de las rejillas. En este caso, desconectar el aparato de la toma de corriente, esperar durante 10 minutos aproximadamente para que se enfríe y quitar el objeto que obstruye las rejillas. Ahora es posible encender nuevamente el aparato como se ha descrito anteriormente. El aparato debería funcionar correctamente. Si el problema se vuelve a presentar, contactar con el centro de asistencia más cercano.

Para garantizar un uso seguro, el aparato cuenta con un sistema antivuelco. En caso de caída accidental, el aparato se apaga automáticamente. ATENCION: cuando la estufa es rectificada, automáticamente se reinicia.

MANTENIMIENTO

1. Este aparato requiere exclusivamente la limpieza de la superficie externa.
2. Después del uso y antes de la limpieza, desconectar la clavija de la toma de corriente eléctrica y esperar a que la estufa se enfríe.
3. Desempolvar con frecuencia la rejilla de aspiración y dejarla sin hilos, pelusas u otros cuerpos extraños que puedan limitar la circulación normal del aire.
4. Para la limpieza de las superficies externas, utilizar exclusivamente un paño suave humedecido. No usar solventes.
5. No tire el embalaje, utilízenlo para guardar el aparato.
6. Cuando no utilizan el aparato, guárdenlo en su embalaje original y colóquenlo en un lugar seco.
7. Cuando el dispositivo está configurado en el trabajo por primera vez o después de largos periodos de inactividad, se podría dar un ligero olor. Este olor desaparecerá poco después de encenderlo.

MANTENIMIENTO – REPARACIÓN

Todas las solicitudes de intervención de los servicios de asistencia deben hacerse a nuestros centros de producción KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it


NOTAS PARA LA ELIMINACIÓN

La eliminación del presente artículo está regulada por la directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Según dicha normativa el consumidor tiene la obligación de NO eliminar el presente artículo como residuo urbano, sino a través de canales de recogida selectiva (RAEE). En el caso en que se compre un nuevo producto equivalente, el producto puede ser eliminado de manera gratuita por el distribuidor. La eliminación es gratuita, sin obligación de compra, para RAEE muy pequeños (dimensión exterior inferior a los 25 cm). Es siempre posible eliminar el presente artículo en uno de los centros de recogida RAEE dispuestos por la administración pública. La eliminación incorrecta del presente artículo podría tener potenciales efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana. El presente símbolo indica que el consumidor debe eliminar el presente artículo como RAEE y NO como residuo urbano. La eliminación ilegal del producto por parte del consumidor implica la aplicación de sanciones administrativas previstas por la ley vigente.



Identificador(es) del modelo: CM-1500					
Partida	Simbolo	Valore	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom.}$	1.5	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	NO
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min.}$	0.75	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NO
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1.5	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NO
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	NO
A potencia calorífica nominal	e_{lmax}	0.000	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
potencia calorífica mínima	e_{lmin}	0.000	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	NO
En modo de espera	e_{lSB}	0.000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	NO
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	SÍ
				con control electrónico de temperatura interior	NO
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	NO
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	NO

		Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
		control de temperatura interior con detección de presencia	NO
		control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
		con opción de control a distancia	NO
		con control de puesta en marcha adaptable	NO
		con limitación de tiempo de funcionamiento	NO
		con sensor de lámpara negra	NO
Información de contacto	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy		

	<p>Il significato del simbolo è: "NON COPRIRE". The meaning of figure is: "DO NOT COVER". La signification du symbole est: "NE PAS COUVRIR". Die Bedeutung des Symbols ist: "NICHT ABDECKEN". El significado del símbolo es: "NO CUBRA".</p>
--	--

SPECIFICHE TECNICHE – SPECIFICATIONS TECHNIQUES – DATA SHEET – TECHNISCHE DATEN – ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modello Modèle Model Modell Modelo	Elemento riscaldante Elément chauffant Heating element Heizelement Elemento de calefacción	Voltaggio Voltage Voltage Spannung Voltaje	Frequenza Fréquence Frequency Frequenz Frecuencia	Potenza max Puissance max Max. power Max Leistung Potencia máx
CM-1500	Resistenza elettrica Résistant électrique Electrical element Heizschlange Resistencia eléctrica	AC 220-240V	50-60Hz	1500W



GARANZIA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTÍA
GARANTIA

GARANTI
TAKUU
ZÁRUKA
GWARANCJA
ΕΓΓΥΗΣΗ

ГАРАНТИЯ
GARANTII
GARANCIJA
GARANTIJA
GARANȚIE

ZÁRUKA
GARANCIA
GARANTÍ
JAMSTVO
ГАРАНЦІЯ

Importato e distribuito da / Importe and distribué par / Imported and distributed by / Importiert und vertrieben von
/ Importado y distribuido por:

KEMPER S.R.L.

Via Prampolini 1/Q - 43044 Lemignano di Collecchio – Parma - ITALY
Tel. +39.0521.957111 – Fax +39.0521.957195
info@kempergroup.it - www.kempergroup.it